

三、本土語融入國語文教學

❖ 各版本中較適合融入本土語者(99年度)：

版別課次	課名	作者	可融入的本土教材
翰一6	憨孫口也，好去睏啊	蕭蕭	阿媽的話
南一5	飲水思源	藍蔭鼎	臆謎猜
翰一9 康一11 南二10	兒時記趣	沈復	童玩
翰一10 康一12 南一11	紙船印象	洪醒夫	童玩
翰一11	地瓜的聯想	蔡昭明	諺語
康二1	負荷	吳晟	閩南語詩
南二2	油桐花編織的祕境	徐仁修	客家桐花祭

三、本土語融入國語文教學

版別課次	課名	作者	可融入的本土教材
康三1 南三4	車過枋寮	余光中	枋寮介紹
翰三5	母難日三題	余光中	諺語
南三5	美猴王	吳承恩	柴山簡介
翰三選	來到部落的文明	瓦歷斯·諾幹	原住民族介紹
翰四11 康四6 南四1	聲音鐘	陳黎	模擬各種叫賣聲
翰五10	土	吳晟	閩南語詩
南五選	做田	鍾理和	種田相關圖片

三、本土語融入國語文教學

以聲音鐘為例

課文內容	可融入的本土教材	相對應能力指標
如果你在心裡一遍遍學著，你一定可以聽到跟牛犁歌或丟丟銅仔一樣鮮活有趣的旋律。	聆聽牛犁歌或 <u>丟丟銅仔</u>	4-4-5 能透過資訊及檢索工具，蒐集、整理閩南語資料，以增進閱讀能力。

三、本土語融入國語文教學以聲音鐘為例

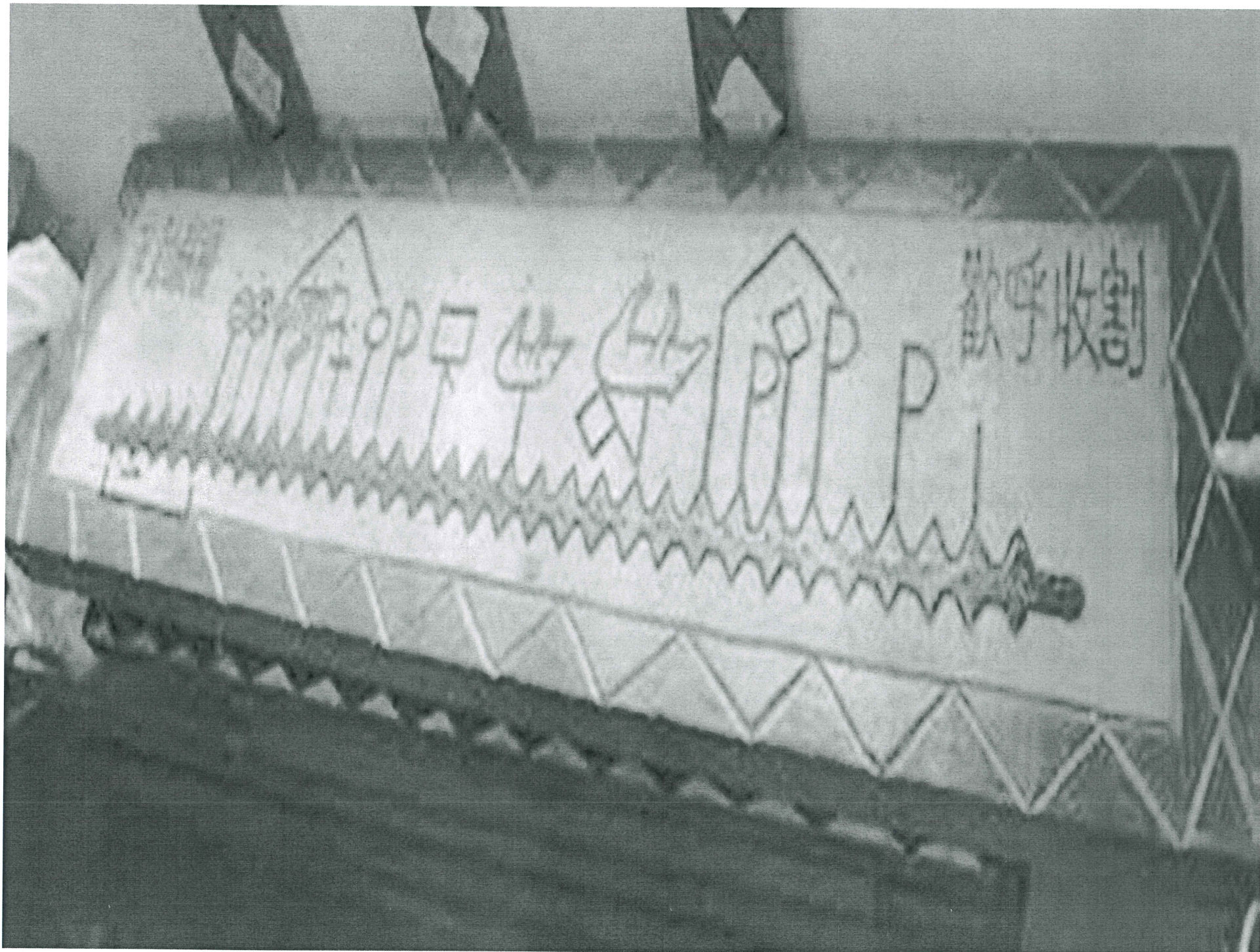
課文內容	可融入的本土教材	相對應能力指標
一下子你吃到熱騰騰的「肉圓，豬血湯，四神湯哦」	請學生分享曾吃過的臺灣美食	2-4-4能運用閩南語適切的表達想法、情感，並進行價值判斷。

課文內容	可融入的本土教材	相對應能力指標
一下子冷卻下來，變成「芋粿，紅豆仔粿，紅豆米糕」	來哦！屏東上好食的粿	1-4-5能從聆聽中加強主動學習閩南語的興趣與習慣。



布農族語VS國語文授課大綱

- ❖ 母親的教誨**VS**諺語(祖先的話)
 - ❖ 語文常識：六書**VS**象形布農族畫曆
 - ❖ 古蒙仁 吳晟 原住民作家瓦歷斯·諾幹介紹
 - ❖ 吃冰的滋味**VS**外來語
 - ❖ 鳥 **VS haibis** 的故事鳥占小孩變成鷹的故事
-



http://www.rti.org.tw/ajax/recommend/Literatur_content.aspx?id=230

台灣文學作家系列



亞榮隆·撒可努

線上收聽 ◀ 國語 ▶ 閩語 ▶ 客語

作家身影

★ 作家身影

亞榮隆·撒可努是台灣原住民族中的排灣族人，1972年出生於台東太麻里香蘭部落，漢名戴志強。「戴」這個姓是他祖父在政府來台時，到戶政事務所抽籤抽到的。在排灣族語裡，「亞榮隆」的意思是「雷聲」，「撒可努」的意義是「動物的奔馳從未停止，植物的生長從未間歇」，也就是生生不息。家鄉的人則稱他為「夢想實現的人」。